

32004R0086

20.1.2004

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 13/19

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 86/2004 НА КОМИСИЯТА  
от 15 януари 2004 година  
за определяне на стандартите за търговия с круши**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци <sup>(1)</sup>, и по-специално член 2, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Крушите са сред продуктите, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 2200/96, за които трябва да бъдат приети стандарти. Регламент (ЕО) № 1619/2001 на Комисията за определяне на стандартите за търговия с ябълки и круши и за изменение на Регламент (ЕИО) № 920/89 <sup>(2)</sup> определя общи стандарти за търговия за ябълките и крушите.
- (2) Работната група по стандартизация на бързоразвалящи се продукти и развитие на качеството към Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ/ООН) взе решение, в интерес на по-голямата яснота, правилата, отнасящи се до крушите, да бъдат отделени от тези, отнасящи се до ябълките. Регламент (ЕО) № 1619/2001 беше отменен с Регламент (ЕО) № 85/2004 на Комисията от 15 януари 2004 г. за определяне на стандартите за търговия с ябълки <sup>(3)</sup>. Необходимо е да бъдат приети нови стандарти за крушите.
- (3) Прилагането на тези нови стандарти трябва да позволи изтеглянето от пазара на продукцията с незадоволително качество, да приведе продукцията към изискванията на потребителите и да улесни търговията, базираща се на честна конкуренция, като по този начин се повиши рентабилността на производството.
- (4) Стандартите се прилагат на всички етапи от търговията. Транспортирането на дълги разстояния, съхранението за определен период и различните процеси, през които преминават продуктите, могат да причинят известни изменения, които се дължат на биологичното развитие на

продуктите или на нетрайния им характер. Тези изменения се вземат предвид при прилагането на стандартите на етапите от търговията след експедирането.

- (5) Тъй като продуктите, класифицирани в клас „Екстра“, трябва да бъдат особено грижливо сортирани и пакетирани, единственото допустимо изменение при тях може да бъде намаляването на свежестта и твърдостта им.

- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по пресни плодове и зеленчуци,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартите за търговия с круши, включени в код по КН ex 0808 20, са определени в приложението.

Тези стандарти следва да се прилагат на всички етапи от търговията, при условията, посочени в Регламент (ЕО) № 2200/96.

Въпреки това на етапите след експедирането, по отношение на изискванията на стандарта, при продуктите могат да се проявят:

- незначителна загуба на свежест и твърдост,
- за продуктите, класифицирани в класове, различни от клас „Екстра“, незначителни изменения, дължащи се на тяхното развитие и нетрайния им характер.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

(1) ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 47/2003 на Комисията (ОВ L 7, 11.1.2003 г., стр. 64).  
(2) ОВ L 215, 9.8.2001 г., стр. 3. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 46/2003 (ОВ L 7, 11.1.2003 г., стр. 61).  
(3) ОВ L 13, 20.1.2004 г., стр. 3.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 януари 2004 година.

*За Комисията*  
Franz FISCHLER  
*Член на Комисията*

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## СТАНДАРТИ ЗА КРУШИ

## I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Настоящите стандарти се отнасят за крушите от сортове (култивирани сортове) произлизащи от *Pyrus communis L.*, предназначени да бъдат доставени в пряно състояние на потребителите, с изключение на крушите, предназначени за промишлена преработка.

## II. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО КАЧЕСТВОТО

Предмет на стандартите е определянето на качествата, които трябва да имат крушите след подготовката и опаковането.

## A. Минимални изисквания

Във всички класове, имайки предвид специалните разпоредби, предвидени за всеки клас и допустимите отклонения, крушите трябва да бъдат:

- цели,
- здрави; изключват се плодовете, засегнати от гниене или други увреждания, които биха ги направили негодни за консумация,
- чисти, на практика без видими чужди вещества по тях,
- на практика без паразити,
- на практика без да са увредени от паразити,
- без повишена повърхностна влажност,
- без чужд мирис и/или вкус.

Освен това те трябва да бъдат внимателно откъснати.

Развитието и състоянието на крушите трябва да бъдат такива, че да им позволят:

- да продължи процесът на зреене, за да могат те да достигнат присъщата им степен на зрялост в зависимост от сортовите характеристики,
- да издържат на транспортиране, товарене и разтоварване, и
- да пристигнат в задоволително състояние на местоназначението.

## B. Класификация

Крушите подлежат на класификация в три класа, които са определени по-долу:

## i) Клас „Екстра“

Крушите, класифицирани в този клас, трябва да бъдат с най-високо качество. Те трябва да имат характерните за сорта форма, развитие и оцветяване и дръжката им трябва да бъде цяла.

Месестата част не трябва да бъде повредена, а по кожата да няма груба ръжливост <sup>(1)</sup>.

Те не трябва да имат дефекти, с изключение на съвсем леки повърхностни увреждания по кожата, при условие че те не вредят на общия вид на продукта, на неговата съхраняемост и търговския вид в опаковката.

Крушите не трябва да бъдат много твърди.

## ii) Клас I

Крушите, класифицирани в този клас, трябва да имат добро качество. Те трябва да имат характерните за сорта форма, размер и оцветяване.

Месестата част не трябва да бъде повредена, а по кожата да няма груба ръжливост <sup>(1)</sup>.

Някои плодове могат все пак да имат следните леки дефекти, при условие че те не вредят на общия вид на продукта, на неговото качество и търговския вид в опаковката:

- лек дефект във формата,
- лек дефект в развитието,

<sup>(1)</sup> Това не се прилага, когато ръжливостта е характерна особеност за сорта.

- лек дефект в оцветяването,
- леки дефекти по кожата, които не трябва да надвишават:
  - 2 см дължина за дефектите с продълговата форма,
  - 1 квадратен сантиметър обща повърхност за останалите дефекти, с изключение на струпяване (*Venturia pirina* и *Venturia inaequalis*), чиято повърхност не трябва да бъде над 0,25 квадратни сантиметра от общата повърхност,
  - 1 квадратен сантиметър обща повърхност за всички леки наранявания, които не трябва да бъдат обезцветени.

Дръжката може и да е леко увредена.

Крушите не трябва да бъдат много твърди.

### iii) Клас II

Този клас включва крушите, които не могат да бъдат класифицирани в горните класове, но отговарят на минималните изисквания, определени по-горе.

Месестата част не трябва да има никакви съществени дефекти.

Допускат се следните дефекти, при условие че плодовете запазват основните си характеристики, свързани с качеството, съхраняемостта и търговския вид в опаковката:

- дефекти във формата,
- дефекти в развитието,
- дефекти в оцветяването,
- лека ръждивост <sup>(1)</sup>,
- дефекти по кожата, които не трябва да надхвърлят:
  - 4 сантиметра дължина за дефектите с продълговата форма,
  - 2,5 квадратни сантиметра обща повърхност за останалите дефекти, включително леко обезцветени наранявания, с изключение на струпяване (*Venturia pirina* и *Venturia inaequalis*), чиято повърхност не трябва да бъде над 1 квадратен сантиметър,
  - леки наранявания, чиято повърхност не надвишава 1,5 квадратни сантиметра, включително леко обезцветени наранявания.

## III. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО РАЗМЕРА

Размерът се определя по максималния диаметър на напречното сечение.

За всички класове се изисква минимален диаметър, както следва:

	Клас „Екстра“	Клас I	Клас II
Сортове с едри плодове <sup>(1)</sup>	60 mm	55 mm	55 mm
Други сортове	55 mm	50 mm	45 mm

<sup>(1)</sup> Неизчерпателният списък от сортове с големи плодове е даден в приложението.

По изключение, за сортовете летни круши, включени в приложението към настоящия стандарт, няма да се установява минимален размер за пратките, които са събрани и пакетирани в периода от 10 юни до 31 юли включително за всяка една година.

За да се гарантира еднородност в една опаковка, разликата в диаметъра между плодовете от една и съща опаковка се ограничава до:

- 5 милиметра за плодовете от клас „Екстра“ и плодовете от класове I и II, пакетирани и подредени на редици и слоеве,
- 10 милиметра за плодове, представени в насипно състояние в опаковката или в предварителната опаковка.

Не е определено правило за еднородност на размера за плодовете от клас II, представени в насипно състояние в опаковката или в предварителната опаковка.

## IV. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ДОПУСТИМИТЕ ОТКЛОНЕНИЯ

Допустими отклонения от качеството и размера се приемат във всяка опаковка за продуктите, които не съответстват на изискванията за посочения клас.

<sup>(1)</sup> Това не се прилага, когато обагрянето в ръждиво-червено е характерно за сорта.

**А. Допустими отклонения от качеството**

## i) Клас „Екстра“

5 % от броя или теглото на крушите, които не отговарят на изискванията за този клас, но съответстват на тези на клас I, или по изключение, се приемат в допустимите отклонения за този клас;

## ii) Клас I

10 % от броя или теглото на крушите, които не отговарят на изискванията за този клас, но съответстват на тези на клас II, по изключение се приемат в допустимите отклонения за този клас. Липсата на дръжки на крушите не се приема като допустимо отклонение;

## iii) Клас II

10 % от броя или теглото на крушите, които не отговарят на изискванията за този клас, нито на минималните изисквания, с изключение на плодовете, засегнати от гниене, подчертани наранявания или всякакви други повреди, които ги правят негодни за консумация.

В рамките на това допустимо отклонение може да се приемат максимум 2 % от броя или теглото на плодовете, които имат следните дефекти:

- леки повреди или незараснали напуквания,
- много леки следи от гниене,
- наличие на живи паразити в плода и/или увреждания на месестата част, дължащи се на паразити.

**Б. Допустими отклонения от размера**

За всички класове:

10 % от броя или теглото на плодовете, които не отговарят на размера, непосредствено под или над този, който е отбелязан на опаковката, за плодовете класифицирани в най-малкия приет размер, с максимално отклонение от 5 милиметра под минималния диаметър.

**V. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ТЪРГОВСКИЯ ВИД****А. Еднородност**

Съдържанието на всяка опаковка трябва да бъде еднородно и да включва само круши от един и същ произход, сорт, качество и размер (когато са калибрирани) и с еднаква степен на зрялост.

Освен това за клас „Екстра“ се изисква еднородност при оцветяването.

Видимата част от съдържанието на опаковката трябва да бъде представителна за съдържанието на цялата опаковка.

Без да се вземат предвид предходните разпоредби в настоящата точка, продуктите, обхванати от настоящия регламент, могат да бъдат смесени, в опаковки круши, с нетно тегло от три килограма или по-малко, с различни видове пресни плодове и зеленчуци, при условията, установени в Регламент (ЕО) 48/2003 на Комисията <sup>(1)</sup>.

**Б. Опаковка**

Крушите трябва да бъдат опаковани така, че да се осигури подходяща защита на продукта.

Материалите, използвани вътре в опаковката, трябва да бъдат нови, чисти и от такова качество, че да се избегне причиняването на външни или вътрешни повреди на продукта. Използването на материали, и по-специално на хартии или на етикети, съдържащи търговски обозначения, е разрешено, при условие че при отпечатването или залепването им не е използвано токсично мастило или лепило.

В опаковките не трябва да има никакви чужди тела.

**В. Търговски вид**

Плодовете от клас „Екстра“ трябва да бъдат опаковани на подредени слоеве.

**VI. РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО МАРКИРОВКАТА**

На всяка опаковка трябва да има, от една и съща страна, с четливи, неизтриваеми и видими отвън букви, изброените по-долу данни:

<sup>(1)</sup> ОВ L 7, 11.1.2003 г., стр. 65.

**А. Идентификация**

Опаковчик и/или експедитор: име и адрес или кодово обозначение, официално установено или признато от официална служба. Все пак, когато се използва код (кодово обозначение), надписът „опаковчик и/или експедитор (или еквивалентно съкращение)“ трябва да бъде поставен в близост до това кодово обозначение (символна идентификация).

**Б. Естество на продукта**

- „Круши“ ако съдържанието не е видимо отвън,
- Наименование на сорта или сортовете.

**В. Произход на продукта**

Страна на произхода и евентуално, район на производство или национално, регионално или местно наименование.

**Г. Търговски характеристики**

- клас,
- размер, или за плодовете, представени в редове или слоеве, бройката.

Ако идентифицирането е по размер, той се посочва:

- а) за плодовете, за които се прилагат правилата за еднородност, с минималния и максималния диаметър;
- б) за плодовете, за които не се прилагат правилата за еднородност, с диаметъра на най-дребния плод от опаковката, последван от израза „и повече“ или „+“, или еквивалентен израз или, където е приложимо, последвано от диаметъра или теглото на най-едрия плод от опаковката.

**Д. Официален знак за контрол (не е задължителен)**  

---

## Допълнение

## 1. ГРУПИРАНЕ СПОРЕД РАЗМЕРА

Група L – Сортове круши с едри плодове.

Група SP – Летни круши, за които няма установен минимален размер за пратките, които са събрани и пакетирани в периода от 10 юни до 31 юли включително за всяка една година.

## 2. НЕИЗЧЕРПАТЕЛЕН СПИСЪК НА СОРТОВЕТЕ КРУШИ С ЕДРИ ПЛОДОВЕ И ЛЕТНИ КРУШИ, КЛАСИФИЦИРАНИ ПО КРИТЕРИИТЕ ИМ ЗА РАЗМЕР

Сортовете с дребни плодове и другите сортове, които не са включени в настоящия списък, могат да бъдат предлагани на пазара стига, те да отговарят на изискванията за размер за другите сортове, както е описано в част III от настоящия стандарт.

Някои от сортовете, които са включени в настоящия списък, могат да бъдат предлагани на пазара с търговските си наименования, за които е потърсена защитата на търговска марка или е получена такава в една или повече страни. Първата и втората колона на таблицата по-долу, не целят да включат такива търговски наименования. Данните за някои известни търговски марки са включени в третата колона само с информативна цел.

Сорт	Синоними	Търговски наименования	Размер
Абат Фетел (Abbé Fétel)	Абате Фетел (Abate Fétel)		L
Абуго о Сиете ен Бока (Abugo o Siete en Boca)			SP
Акча (Akça)			SP
Алка (Alka)			L
Алса (Alsa)			L
Амфора (Amfora)			L
Александрин Дуйар (Alexandrine Douillard)			L
Бергамотен (Bergamotten)			SP
Масловка Александър Лукас (Beurré Alexandre Lucas)	Лукас (Lucas)		L
Масловка Бош (Beurré Bosc)	Бош (Bosc) Масловка от Апремон (Beurré d'Aprémont) Император Александър (Empereur Alexandre) Кайзер Александър (Kaiser Alexandre)		L
Масловка Клержо (Beurré Clairgeau)			L
Бьоре д'Аренберг (Beurré d'Arenberg)	Харленпонт (Hardenpont)		L
Масловка Жифардава (Beurré Giffard)			SP
Масловка прекос Моретини (Beurré précoce Morettini)	Моретини (Morettini)		SP
Бланка де Аранхуез (Blanca de Aranjuez)	Агуа де Аранхуес (Agua de Aranjuez) Еспадона (Espadona) Бланкила (Blanquilla)		SP
Карусела (Carusella)			SP
Кастел (Castell)	Кастел де Верано (Castell de Verano)		SP
Оцветена юлска (Colorée de juillet)	Бунте юли (Bunte Juli)		SP
Червена комис (Comice rouge)			L
Конкорд (Concorde)			L
Кондула (Condoula)			SP

Сорт	Синоними	Търговски наименования	Размер
Кошиа (Coscia)	Ерколини (Ercolini)		SP
Попска (Curé)	Курато (Curato) Пасторен (Pastoren) Дел Кура де Оуро (Del cura de Ouro) Еспапон де Инвиерно (Espadon de invierno) Бела де Бери (Bella de Berry) Ломбарда де Риоа (Lombardia de Rioja) Батал де Кампаня (Batall de Campana)		L
л'Анжу (D'Anjou)			L
Дита (Dita)			L
Д. Жоакина (D. Joaquina)	Юнска Доайене (Doyné de juillet)		SP
Зимна деканка (Doyné d'hiver)	Винтердехант (Winterdechant)		L
Деканка на Комис (Doyné du comice)	Комис (Comice) Ферайнсдехант (Vereinsdechant)		L
Ерика (Erika)			L
Етруска (Etrusca)			SP
Фламинго (Flamingo)			L
Форел (Forelle)			L
Генерал Льоклер (Général Leclerc)		Amber Grace™	L
Джентиле (Gentile)			SP
Голдън Ръсет Бош (Golden Russet Bosc)			L
Гран Шампион (Grand champion)			L
Хароу Дилайт (Harrow Delight)			L
Жана Д'Арк (Jeanne d'Arc)			L
Жозефин (Josephine)			L
Кийфър (Kieffer)			L
Леонардета (Leonardeta)	Москеруела (Mosqueruela) Маргалон (Margallon) Колорада де Алканадре (Colorada de Alcanadre) Леонарда де Магалон (Leonarda de Magallon)		SP
Ломбакад (Lombacad)		Cascade®	L
Москатела (Moscatella)			SP
Мраморная (Mramornaja)	Мраморнойе (Mramornoje)		L
Мустафа Бей (Mustafabey)			SP
Оомскиндерен			SP
Пакъм'с Триумф (Packham's Triumph)	Уилямс есенна (Williams d'Automne)		L
Пасе Красане (Passe Crassane)	Паса Красана (Passa Crassana)		L
Перита де Сан Хуан (Perita de San Juan)			SP
Перола (Pérola)			SP
Питмастън (Pitmaston)	Уилямс Дюшес (Williams Duchesse)		L
Ранна от Треву (Précoce de Trévoix)	Треву (Trévoix)		SP



Сорт	Синоними	Търговски наименования	Размер
Президент Друар (Président Drouard)			L
Розмари (Rosemarie)			L
Санта Мария (Santa Maria)	Санта Мария Моретини (Santa Maria Morettini)		SP
Спадончина (Spandoncina)	Агуа де Верано (Agua de Verano) Агуа де Агосто (Agua de Agosto)		SP
Тейлърс Голд (Taylors Gold)			L
Виенски триумф (Triomphe de Vienne)			L
Уилямс Бон Кретиен (Williams Bon Chrétien)	Бон Кретиен (Bon Chrétien) Бартлет (Bartlett) Уилямс (Williams) Лятна Бартлет (Summer Bartlett)		L